








SATURNUS EV50


5.0 t





-  Ponte elettroidraulico a forbice da incasso
-  Electro-hydraulic recessed scissor lift
-  Elektrohydraulische Bodeneinbau-Scherenhebebühne
-  Pont ciseaux électro-hydraulique encastré
-  Elevador electro-hidráulico de tijera a empotrar





Su versioni 'LT' e 'ATLT': Sollevatore ausiliario da 4,0 t
On 'LT' and 'ATLT' versions: Lifting table with 4,0 t capacity
Auf Ausführungen 'LT' und 'ATLT': Radfreiheber 4,0 t Tragkraft
Sur versions 'LT' et 'ATLT': Levage auxiliaire capacité 4,0 t
En versiones 'LT' y 'ATLT': elevador auxiliar de 4,0 t

 Sincronismo idraulico delle pedane • Sicurezza idraulica composta da 2 circuiti volumetrici • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Sicurezza idraulica in caso di rottura dei tubi • Pompa manuale in caso di assenza di energia elettrica • Comandi uomo presente, 24V • Doppio cilindro nelle torrette (LT e ATLT) • Serie 4 tamponi in gomma (LT e ATLT) • Incavi anteriori e piastre oscillanti posteriori per assetto ruote sui modelli AT e ATLT • Guide laterali per traverse idrauliche • Segnale acustico ultimo tratto di discesa • Sicurezza meccanica fra i cilindri per un perfetto livellamento delle piattaforme (versioni AT ATLT)

 Hydraulic platforms' synchronization • 2 independent hydraulic circuits • Overload safety valve • Safety valve in the event of sudden loss of pressure • Manual descent system in the event of power failures • 24V "dead man" controls • auxiliary lifting tables with double cylinders' system and 4 rubber pads (LT and ATLT versions) • Set of 4 rubber pads (LT and ATLT) • Front recesses and rear slip plates for wheel alignment (AT and ATLT versions) • Lateral rails for jack ing beams • Acoustic warning in the last portion of descent • Mechanical locks between the cylinders for a perfect levelling of the platforms (AT and ATLT versions).

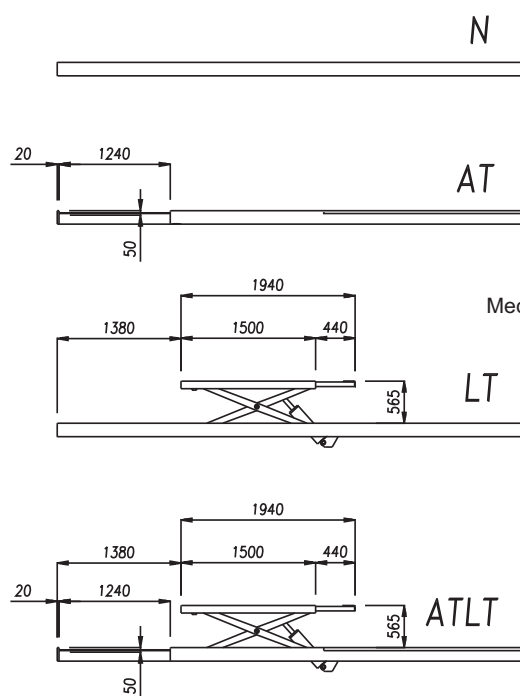
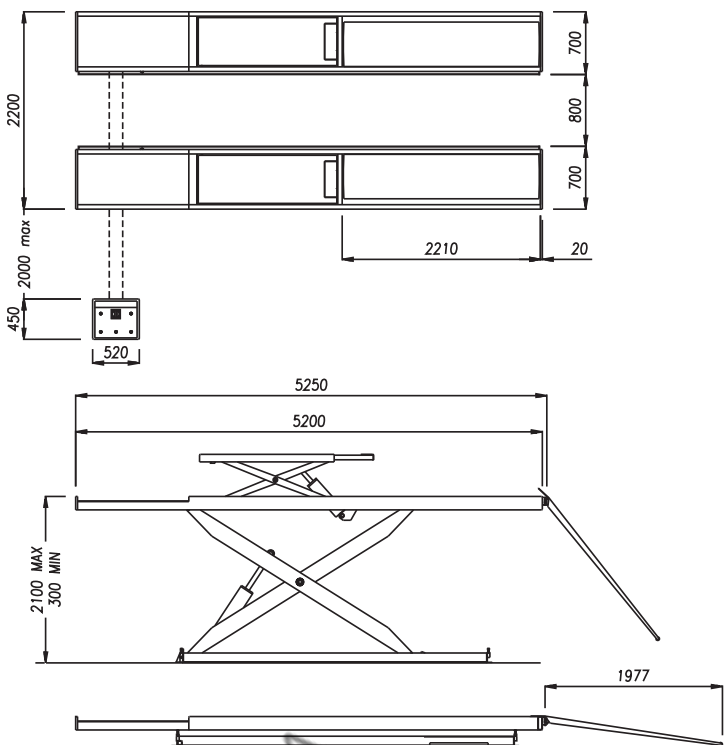
 Hydraulische Gleichlaufregulierung der Fahrschienen • Hydraulische Sicherheitseinrichtung besteht aus 2 volumetrischen Schaltungen • Überlastsicherung mittels Überdruckventil • Rohrbruchsicherung • Handpumpe zum manuellen Absenken bei Stromausfall • Totmann-Steuerung (24 V-Niederspannung) • Radfreiheber mit Doppelzylinder (LT und ATLT) • Fahrzeugaufnahme-Gummiblöcke 4 stk. (LT und ATLT) • Vordere Aussparungen und hintere Schiebepplatten für Achsvermessung auf • Mechanische Schlösser zwischen den Zylindern für eine perfekte Nivellierung der Plattformen (AT und ATLT Versionen)

 Synchronisation hydraulique des plateformes • Dispositif de sécurité hydraulique se compose de 2 circuits volumétriques • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie • Pompe manuelle de descente en cas de coupure de courant • Commandes de type "homme mort" à 24V • Levage auxiliaire avec double vérin (LT et ATLT) • Jeux de 4 tampons en caoutchouc (LT et ATLT) • Encastremets avant et plateaux de réaligement arrière pour géométrie sur les modèles AT et ATLT • Rails latéraux pour traverse hydraulique • Signal sonore sur la dernière partie de descente • Serrures mécaniques entre les cylindres pour une parfaite mise à niveau des plates-formes (versions ATLT et AT)

 Sincronización hidráulica de las plataformas • Dispositivo de seguridad hidráulico consta de 2 circuitos volumétricas • Seguridad hidráulica contra sobrecarga • Seguridad hidráulica en caso de rotura tubos • Bomba manual para el caso de corte de la corriente • Mandos de hombre presente, 24V • Torretas con doble cilindro (LT y ATLT) • Juego de 4 tacos en goma (LT y ATLT) • Asientos delanteros y platos oscilantes traseros para alineación de las ruedas en modelos AT y ATLT • Guías laterales para travesaños hidráulicos • Señal acústica último tramo de descenso • Cerraduras mecánicas entre los cilindros para una perfecta nivelación de las plataformas (AT y versiones ATLT)

SATURNUS EV50

5.0 t



Sicurezza meccanica
Mechanical locking system
AT - ATLT



Quadro comando
Control panel

Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos	
Funzionamento	Operation	Funktionsweise	Fonctionnement	Funcionamiento	• Elettroidraulico • Electro-hydraulic • Electrohydraulique • Elektrohydraulisch • Electrohidráulico
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	5.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	1500-2300 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/déscente	Subida/Bajada	50 s Optional INVERTER 22 s - 35 s
Altezza di sollev	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	2100 mm + (565mm**)
Altezza minima	Min. height	Mindesthöhe*	Min. height*	Altura mínima*	300mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	3 kW -230-400V/50Hz-3ph
Alimentazione pneumatica	Pneumatic feed	Betriebsdrucka	Pression air nécessaire	Presión de trabajo	6-8 bar

*: da pavimento / from floor / ab Boden / du sol / *desde el nivel del suelo **ATLT-LT

Opzioni
 Optionals
 Sonderzubehör
 Options
 Opciones

<ul style="list-style-type: none"> • Traversa idraulica • Traverse de levage • Zusatz-Radfreiheber • Jacking beam • Travesaño hidráulico 					<ul style="list-style-type: none"> • INVERTER • INVERTER • INVERTER • INVERTER • INVERTER
<ul style="list-style-type: none"> • Kit illuminazione • Illumination kit • Beleuchtungsset • Kit d'éclairage • Kit de la iluminación 	<ul style="list-style-type: none"> • Serie rampe salita/discesa (2) • Drive-on / Drive-off ramps (2) • Auf- und Abfahrtrampen (2) • Rampes de montée/déscente (2) • Juego de rampas de acceso al elevador (2 unidades) 	<ul style="list-style-type: none"> • Prolonghe per tubi idraulici (1 m / 2 m) • Hose extensions (1 m / 2 m) • Schlauchverlängerungen (1 m / 2 m) • Rallonges pour tuyaux hydrauliques (1 m / 2 m) • Prolongaciones para tubos hidráulicos (1 m / 2 m) 	<ul style="list-style-type: none"> • Traverse per veicoli speciali • Crosspieces for special vehicles • Traversen für Sonderfahrzeuge • Traverses pour véhicules spéciaux • Travesaños para los vehículos especiales 	<ul style="list-style-type: none"> • Dispositivo ricerca 2 posizioni di stazionamento • Electronic device for 2 parking position • Elektronische 2-Parkpositionen Vorrichtung • Dispositif de recherche des deux positions de stationnement • Aparato de búsqueda de 2 posiciones de aparcamiento 	<ul style="list-style-type: none"> • Provagiochi • Play detector • Gelenkspieltester • Plaques à jeux • Detector de holguras

WERTHER INTERNATIONAL S.p.A.

Via F. Brunelleschi, 12 - 42124 Cadè (RE) Italy - Tel. ++39 0522 9431 - Fax ++39 0522 941997 e-mail sales@wertherint.com

Il fabbricante, nell'ambito del costante miglioramento dei propri prodotti, si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso. - The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice. - Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Zuge der technischen Weiterentwicklung, technische Eigenschaften ohne Vorankündigung zu ändern. - Le fabricant dans le but d'améliorer constamment ses produits, se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis - La compañía se reserva de todos modos el derecho de aportar todas las modificaciones que considera necesarias para mejorar la estética o el funcionamiento de los productos, sin tener la obligación de avisar de ello.